

REPUBLIQUE DU BURUNDI



**GUIDE DE RECONNAISSANCE
DU CODE DE NAVIGABILITE ET
ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE**

1^{ère} Edition, Octobre 2019

Aéroport international Melchior NDADAYE, B.P. 694 Bujumbura – Burundi
Tél.: +257 22 20 3102 (secrétariat) ; +257 22 20 3100 (tous services)
Site web : www.aacb



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

GUIDE

RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005


Page: 2 de 14
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

FICHE DE CONTROLE

Amendement		Insertion		
N°	Date d'application ¹	Date d'insertion	Nom et signature	Observations
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				


¹ A remplir par le détenteur à chaque amendement

Chaque détenteur est responsable de sa mise à jour dès la réception de l'avis de mise à jour.

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 4 de 14 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005	


LISTE DE DISTRIBUTION

Destinataire	N° de copie	Version
Directeur Général AACB	01	Papier
Responsable de la Documentation (Bibliothèque)	02	Papier (original) et électronique
DRSSETA	03	Electronique
Inspecteur du Bureau concerné	05	Papier et électronique
NCMC	06	Electronique
Serveur (IT) AACB	07	Electronique

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 5 de 14 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005	

LISTE DES PAGES EFFECTIVES

NO	N° d'édition	Date d'édition	N° d'Amendement	Date d'Amendement
1.	01	08/10/2019	00	
2.	01	08/10/2019	00	
3.	01	08/10/2019	00	
4.	01	08/10/2019	00	
5.	01	08/10/2019	00	
6.	01	08/10/2019	00	
7.	01	08/10/2019	00	
8.	01	08/10/2019	00	
9.	01	08/10/2019	00	
10.	01	08/10/2019	00	
11.	01	08/10/2019	00	
12.	01	08/10/2019	00	
13.	01	08/10/2019	00	
14.	01	08/10/2019	00	

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 6 de 14 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005	

FEUILLE D'OBSERVATION

Malgré les vérifications faites, certaines inexactitudes ou erreurs peuvent subsister dans les informations fournies.

Toute personne ayant relevé de telles erreurs ou inexactitudes dans ce document est priée de bien vouloir en faire mention sur cette feuille en précisant la référence de la page en question.

Cette page doit ensuite être envoyée au bureau qui a rédigé le texte qui prendra en compte vos remarques et vous fera parvenir un accusé de réception ainsi qu'une nouvelle feuille d'observation.

Date :	Nom du rédacteur:	Direction / Bureau:	Pages:	OBSERVATIONS :



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

GUIDE

**RECONNAISSANCE DU CODE
DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION
DU CERTIFICAT DE TYPE
GUI-AACB-AIR005**

Page: 7 de 14
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

NOM ET FONCTION	SIGNATURE	DATE
REDIGE PAR		
VERIFIE PAR		
APPROUVE PAR		



 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 8 de 14 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005	

Table des matières

FICHE DE CONTROLE	2
LISTE DES AMENDEMENTS	3
LISTE DE DISTRIBUTION	4
LISTE DES PAGES EFFECTIVES	5
FEUILLE D'OBSERVATION	6
1. OBJECTIF/ <i>PURPOSE</i>	9
2. REFERENCES / REFERENCES	9
3. DEFINITIONS / <i>DEFINITIONS</i>	9
3.1 Code de navigabilité / <i>Airworthiness Code</i>	9
3.2 Certificat de type / <i>Type Certificate</i>	9
4. RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE	10
<i>RECOGNITION OF AIRWORTHINESS CODE</i>	10
5. ACCEPTATION D'UN CERTIFICAT DE TYPE	13
6. RENSEIGNEMENTS/DONNEES TECHNIQUES REQUIS DU CERTIFICAT DE TYPE	14

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 9 de 14 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition: 01
	RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005	

1. OBJECTIF/ PURPOSE

La présente circulaire consultative (AC) donne des orientations dans les procédures pour la reconnaissance du code de navigabilité et l'acceptation du certificat de type ou d'un document équivalent délivré par un Etat de conception/construction, en ce qui concerne un aéronef ou un composant d'aéronef.

This Advisory Circular (AC) provides guidance in the procedures for the recognition of Airworthiness code and acceptance of a Type Certificate or equivalent document issued by a State of design/manufacture in respect of an aircraft or aircraft component.

2. REFERENCES / REFERENCES

2.1 Article 4 du Règlement de l'aviation civile sur la navigabilité, 2014
Regulation 4 of the Civil Aviation (Airworthiness) Regulations, 2014

2.2 Liste de contrôle BCAA-CL: 0-AWS013
Checklist CL: O-AWS013

2.3 Formulaire de demande: BCAA-Form: AC-AWS023
Application Form: AC-AWS023

3. DEFINITIONS / DEFINITIONS

3.1 Code de navigabilité / Airworthiness Code


Le code de navigabilité reconnu désigne des normes relatives à la conception, aux matériaux, à la construction, à l'équipement, à la performance et à la maintenance d'aéronef ou de composant d'aéronef produit par les États de conception.

The recognised airworthiness code means standards relating to the design, materials, construction, equipment, performance and maintenance of aircraft or aircraft component issued by the States of Design.

3.2 Certificat de type / Type Certificate

«Certificat de type» signifie un document délivré par un Etat contractant pour définir la conception d'un type d'aéronef et pour certifier que cette conception répond au code (exigences) de navigabilité approprié de cet Etat.

"Type Certificate" means a document issued by a Contracting State to define the design of an aircraft type and to certify that this design meets the appropriate airworthiness code (requirements) of that State.

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 10 de 14 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition: 01
	RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005	

4. RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE RECOGNITION OF AIRWORTHINESS CODE

4.1 L'Autorité peut reconnaître un code de navigabilité produit par un Etat de conception à l'égard d'un aéronef ou d'un élément d'aéronef, si l'évaluation technique de la conception, des matériaux, de l'équipement de construction, de la performance et de la maintenance de l'aéronef ou de l'équipement a été effectuée par l'Autorité et a été trouvée:

The Authority may recognize an Airworthiness code issued by a State of design in respect of an aircraft or aircraft component if the design, materials, construction equipment, performance and maintenance of aircraft or aircraft component technical evaluation has been carried out by the Authority and has been found to:

- (a) conforme aux normes requises du code de navigabilité reconnu;
meet the required standards of the recognised airworthiness code
- (b) en conformité avec toutes les recommandations exigées par l'Autorité
comply with any recommendations required by the Authority.

4.2 Conformément au règlement de l'aviation civile sur la navigabilité des aéronefs, les codes de navigabilité ci-après sont reconnus :

*In compliance with the Civil Aviation (Airworthiness) Regulations, the following Airworthiness **codes** are recognized:*

(a) USA (FAA-FAR's):

- i. Partie 23 : Normes de navigabilité: Avions normaux, utilitaires, de voltige et régionaux ;

Part 23: Airworthiness standards: Normal, utility, acrobatic and commuter category Airplanes

- ii. Partie 25 : Normes de navigabilité : Avions de catégorie de transport ;


Part 25: Airworthiness standards: Transport category airplanes

- iii. Partie 26 : Maintien de la navigabilité et amélioration de la sécurité pour les avions de catégorie de transport ;

Part 26: Continued airworthiness and safety improvements for transport category airplanes;

- iv. Partie 27 : Normes de navigabilité : Giravions de catégorie normale ;

Part 27 Airworthiness standards: Normal category rotorcraft

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 11 de 14 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005	

v. Partie 29 : Normes de navigabilité : Giravions de catégorie de transport ;

Part 29 Airworthiness standards: Transport category rotorcraft

vi. Partie 33 : Normes de navigabilité : Moteurs des avions

Part 33 Airworthiness standards: Aircraft engines;

vii. Partie 35 - Normes de navigabilité: Hélices

Part 35 Airworthiness standards: Propellers

(b) ROYAUME UNI/UK (CAA-BCAR SECTION A- CAP 553)

(c) CANADA (TCAA-CARS 2015-2, PART V-STANDARD 561)

(d) BRESIL/BRAZIL (ANAC –RBHA):

i. RBHA 21 : Certification du produit aéronautique

Aeronautical Product Certification

ii. RBHA 22 : Avion normal, utilitaire, de voltige

Normal, Utility, Aerobatic

iii. RBHA 27- Giravion normal

Normal Rotorcraft

(e) UE/EU- EASA:

i. CS-23 - Avions normaux, utilitaires, de voltige et régionaux

Normal, Utility, Aerobatic and Commuter Aeroplanes;

ii. CS-25 - Avions lourds;

Large Aeroplanes

iii. CS-26 - Maintien de la navigabilité et amélioration de la sécurité pour les avions de catégorie de transport


Continued airworthiness and safety improvements for transport category airplanes;

iv. CS-27 - Giravions légers

Small Rotorcraft;

v. CS-29 - Giravions lourds

Large Rotorcraft;

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 12 de 14 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition: 01
	RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005	

vi. CS-E – Moteurs / *Engines*;

vii. CS-P – Hélices / *Propellers*.

(f) AUSTRALIE / AUSTRALIA (CASA-CASR's):

i. Partie 21 du CARs - Exigences en matière de certification et de navigabilité des aéronefs et des pièces ;
 CARs Part 21 *Certification and Airworthiness requirements for aircraft and parts*

ii. Partie 23 du CASR - Normes de navigabilité pour les avions dans la catégorie normale, utilitaire, acrobatique ou de région
 CARs Part 23 *Airworthiness standards for aeroplanes in the normal, utility, acrobatic or commuter category*;

iii. Partie 25 du CASR- Normes de navigabilité pour les avions dans la catégorie de transport

CARs Part 25 *Airworthiness standards for aeroplanes in the transport category*;

iv. Partie 27 du CASR- Normes de navigabilité pour les giravions dans la catégorie normale;

CARs Part 27 *Airworthiness standards for rotorcraft in the normal category*

v. Partie 29 du CASR- Normes de navigabilité pour les giravions dans la catégorie de transport;

CARs Part 29 *Airworthiness standards for rotorcraft in the transport category*

vi. Partie 33 du CASR- Normes de navigabilité pour les moteurs d'aéronef;


CARs Part 33 *Airworthiness standards for aircraft engines*;

vii. Partie 35 du CASR - Normes de navigabilité pour les hélices d'aéronef

CARs Part 35 *Airworthiness standards for aircraft propellers*;

(g) CHINE/CHINA (CAAC-CCAR's):

i. CCAR-23- Normes de navigabilité pour les avions dans la catégorie normale, utilitaire, acrobatique ou de région

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 13 de 14 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition: 01
	RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005	

Airworthiness Standards: Normal, Utility, Acrobatic and Commuter Category Airplanes;

ii. CCAR-25- Normes de navigabilité pour les avions dans la catégorie de transport

Airworthiness Standards: Transport category airplanes;

iii. CCAR-27: Normes de navigabilité pour les giravions dans la catégorie normale;

Airworthiness Standards: Normal category Rotorcraft;

iv. CCAR-29: Normes de navigabilité pour les giravions dans la catégorie de transport;

Airworthiness Standards: Transport category Rotorcraft.


4.3 La reconnaissance du code de navigabilité est une activité entre l'Autorités de l'Aviation Civile de l'Etat de construction/conception et l'Etat d'immatriculation facilitée par le constructeur de l'aéronef. Le processus conduit à l'élaboration et à la signature d'un Protocole d'accord entre les deux Autorités de l'Etat de construction/ conception et de l'Etat d'immatriculation.

The recognition of the airworthiness code is an activity between the Civil Aviation State of Manufacture/design and the State of Registry facilitated by the aircraft manufacturer. The process leads to development and signing of a Memorandum of Understanding between the two Authorities of State of Manufacture/ Design and State of Registry.

5. ACCEPTATION D'UN CERTIFICAT DE TYPE ACCEPTANCE OF TYPE CERTIFICATE

5.1 L'Autorité peut accepter un certificat de type ou un document équivalent délivré par un Etat de conception à l'égard d'un aéronef ou d'un élément d'aéronef si un certificat de type ou un document équivalent a été délivré sur la base d'un code de navigabilité reconnu par l'Autorité et conforme à la conception, aux matériaux, à la construction, à l'équipement, à la performance et à la maintenance de l'aéronef ou de l'élément d'aéronef.

The Authority may accept a type certificate or equivalent document issued by a State of design in respect of an aircraft or aircraft component if the type certificate or equivalent document was issued based on an airworthiness code recognised by the Authority and complies with the design, materials, construction, equipment, performance and maintenance of aircraft or aircraft component.

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	GUIDE	Page: 14 de 14 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition: 01
	RECONNAISSANCE DU CODE DE NAVIGABILITE ET ACCEPTATION DU CERTIFICAT DE TYPE GUI-AACB-AIR005	

5.2 L'activité est facilitée par le constructeur et conduit à l'acceptation d'un certificat de type au fabricant par l'Autorité de l'aviation civile de l'Etat d'immatriculation.

The activity is facilitated by the manufacturer and leads to the issuance of a Type Certificate Acceptance to the manufacturer by the Civil Aviation Authority of the State of Registry.

6. RENSEIGNEMENTS/DONNEES TECHNIQUES REQUIS DU CERTIFICAT DE TYPE

TECHNICAL INFORMATION/DATA REQUIRED FOR TYPE CERTIFICATE

Il est exigé au fabricant ou au propriétaire du certificat de type de présenter à l'Autorité toute la documentation du type d'aéronef:

The manufacturer or the Type certificate owner shall be required to submit to the Authority all aircraft type documentation:

- a. Certificat de type d'aéronef (TC, TCDS, STC)
Aircraft Type certificate (TC, TCDS, STC)
- b. Toute la documentation sur l'exploitation sécurisée de l'aéronef et la poursuite en temps opportun de l'exploitation sécurisée de l'aéronef.

All documentation on safe operation of the aircraft and timely continuing safe operation of the aircraft

- c. Toute la documentation sur la navigabilité de l'aéronef et la poursuite en temps opportun de la navigabilité de l'aéronef.

All documentation on airworthiness of the aircraft and timely Continuing airworthiness of the aircraft.

Remarque: Cela inclut toute la documentation pertinente du vendeur.

Note: *This includes all relevant vendor documentation.*